



**COMPANY
WITH QUALITY MANAGEMENT
SYSTEM CERTIFIED BY DNV
=ISO 9001:2000=**

INDEL B S.p.A.
Loc. Cà Baldone
61019 S. Agata Feltria (PU) ITALY
Tel.: +39 0541 848 711 - Fax: +39 0541 848 000
www.indelb.it
indelb@indelb.it

**FRIGOFIFERO
REFRIGERATOR
FRIGORIFICO
RÉFRIGÉRATEUR
KÜHLSCHRANK**

TB 42-42A

ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

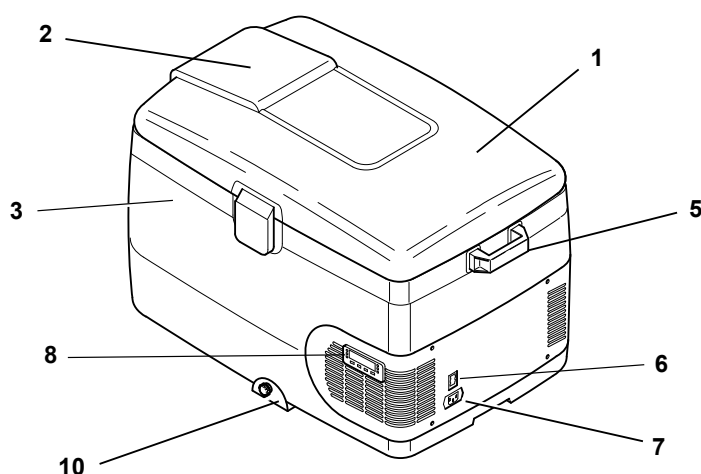
')((&\$%

KLfN?JfC

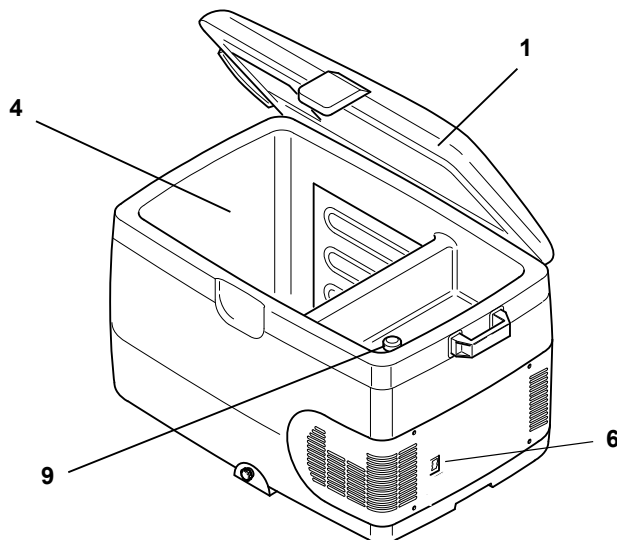
YM%,* mnlrcooflk^izkyg slilbfizkfh\$ n^en^_lp^kkyg bi} fomlizeL^`kf} ` h^_fkc anqel`fh^
mnf k^mn}dckff)**M& Mcnof} slilbfizkfh^ YM%,*L n^_lp^cp p^hdc mnf k^mn}dckff
)-*+(M f lok^wck^ jklalrqkhtflk^izkyj {ichpnlkkyj pcnjlop^plj&
U_c jlbcif lok^wcky hncmcdkyj hljmichplj&
Qheh^betgbd khklhbl ba)

)&)**M nlecph^
*& blmlkfpcizk^} hnyvh^
+&`kcvkfg hlnmqo
,& `kqpncckcc lpbcickfc
-& nquh^

.&)**M nlecph^
/&))- '**(M nlecph^ "plizhl YM%,*L#
0&m^kciz qmn^`ickf} "plizhl YM%,*L#
1&nquh^ pcnjlop^p^ "plizhl YM%,*#
)(& hncmcdkyj hljmichp



189A0124



189A0125



AgbfZgb_

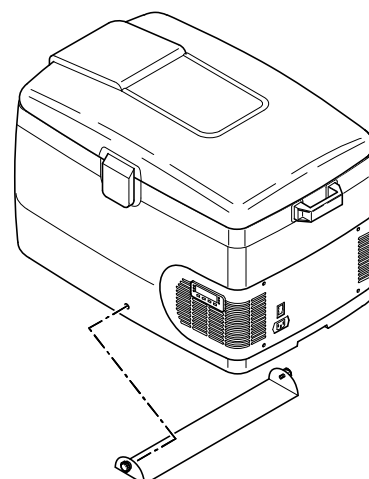
PNO?JKAG?

% [lilbfizkfh qop^k^`if^cpo} plizhl `kqpnf h^_fky k^ ai^bhlq f oqslg ml`cnsklopf3
% kc qop^k^`if^gpc slilbfizkfh ` _ifef foplukfhl` pcmi^\$ k^ mnfjcn\$ n}blj o n^bf^plnlj fif
mlb mn}jyjf olikcukyjf iqu^jf3
% slilbfizkfh kqdb^cpo} ` slnlvcg `ckpfi}tff\$ ml{pljq lop^`zpc jfkfjqj )- oj o`l_lbkla
mnlopn^kop^` lhnqa kcal\$ f kc e^hny^`gpc ncvcpqh pcmill_jck^3
% kf ` hlcj oiou^c kc k^hny^`gpc slilbfizkfh&

Qheh^betgbd fh`_l jZ[hIZlt ijb fZdkbfZetghf mdehg_ '%=\$
Ckeb dZ[bgm g_h[oh^bfh gZdehgblt" hldevqbl_ oheh^betgbd\$

GMCLHCJfC QKHKBfHVJfG?

[lilbfizkfh hncmfpzo} mnf mljlwf omctf^izklg mi^opfky\$
hlpln^} mlop^`i}cpo} ` hljmichpc& Y^hlc hncmickfc mle`li}cp
k^bcdkl e^hncmfpz slilbfizkfh f _yopnl ok}pz cal mnf
kcl_slbfjlopf&
Ni} jlkp^d^ slilbfizkfh^2
% e^hncmfpc mi^opfky k^ `plj\_l\_fic o mljlwz| b`qs `fkpl`3
% e^hncmfpc slilbfizkfh k^ mi^opfky o mljlwz| b`qs `fkpl`&



189A0126

WHCGOMFSCNG?Y NFNOCI?

') (& \$ %

@ehd mijZ\e_gbw dhfij_kkhjhf

*3/.5-- - 4+0+.2,0-12-.-

jpl qopnlgop`l qmn^`i}cp jlpnlj hljmncooln^ f l_comcuf^cp mnl`cnhq f e^wfpq
 {ichpnfucohlg ofopcjy&

Uokl`kyc rqkhtff ofopcjy2

^# P^wfp^ ^hhqjqj}plnklg _^p^ncf& [lilbfizkfh ^`plj^pfucohf lphi|u^cpo}\$ coif
 k^mn}dckfc ^hhqjqj}plnklg _^p^ncf m^b^cp kfdc jfkfj^izklal blmqopfjal ek^uckf}&
 Rljmncooln slilbfizkfh^ `hi|ufpo} okl`^\$ hlab^ k^mn}dckfc _^p^ncf `cnkcpo} h
 klnj^izkljq qnl`k|&

OZ[ebpZ agZq_gbc gZijw`_gbc [ZIZ]_b

РЕЖИМ БЕЗОПАСНОГО НАПРЯЖЕНИЯ		
НАПРЯЖЕНИЕ	ОТКЛЮЧЕНИЕ ПРИ	ВКЛЮЧЕНИЕ ПРИ
12 В	10,1 В	11,4 В
24 В	22,3 В	23,7 В

_# P^wfp^ lp mcncck^mn}dckf} mnf e^pnqbkckklj e^mqohc hljmncooln^&jpl jldcp mnlfelgpf\$
 coif mcncb `hi|uckfcj hljmncooln^ b^`ickfc ` ofopcjc kc qomcil op^\_fifefnl`^pzo}& Rlab^
 p^h^} e^wfp^ on^_`py`^cp\$ hljmncooln lop^k^if^cpo}\$ f e^pcj `hi|u^cpo} okl`^ ucncce *
 jfkqpy&

Lh^kh_`bg_gb_ ue_dljhiblZgbw

Vlbolcbfkckfc h mnl`lbhc mnlfe`lbfpc oicbq|w|fj l_n^elj2

)# Vlbhi|u^gpc slilbfizkfh h mlopl}kkljq plhq lp _^p^ncf ")** , =#& Tc mlbhi|u^gpc
 slilbfizkfh h foplukfh^j mfp^kf}\$ hlpnyc kc b^lp ^_olipkl a^n^kpfnl`^kklg mlb^uf
 mlopl}kklal plh^\$ k^mnfjcn\$ h pn^korlnj^pln^j f p&m&

*# Vnf mlbhi|uckff fomlizeqgpc mnl`lb^ lmnbcickklal ocuckf} "oj&p^_iftq#& Tc
 olop^`i}gpc h^\_ciz mfp^kf} fe kcohlizhfs mnl`lbi`\$ p&h& `jcop^s olcbfkckfg `lejldk^
 mlpcn} plh^&

Сечение проводов кабеля питания (мм²)	Максимальная длина кабеля питания (м)	
	12 В батарея	24 В батарея
2.5	2.5	5
4	4	8
6	6	12
10	10	20



AJFI?JFC

Qomlize`^kfc mnl`lbi` jckzvcal ocuckf} jldcp `yey`^pz

lop^kl`hq hljmncooln^\$ b^dc mnf mliklopz| e^n}dckklg _^p^ncf&

')((&\$%

+ # S|_yc `yhi|u^pcif blidky `ybcndf^apz plh *(L&
 , # Z_cbfpcoz ` ol\_i|bckff mli}nklopf mnl`lbi` " + hn^okyg\$- ucnkyg #&
 - # M slilbfizkfhc qop^kl`ick mncblsn^kfpciz).L&
 . # Ni} olcbfkckfg fomlizeqgpc mlop^`i}cjyg ` hljmichpc n^excj&

WGNLHP?O?RFY

AGHXSCJFC

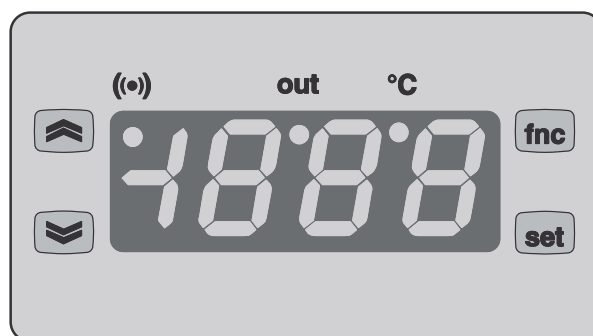
\pl_y `hi|ufpz slilbfizkf\$ mnlopl `hi|ufpc h^_ciz ` nlecphq&

PNO?JKAG? OCILCM?OPMU J? OA#(&

Ycjmcn^pqn^ k^ YM%,* ncaqifnqcpo} o mljlwz| nquhf pcnjlop^p^ "oj& n^ebci UVQXLTQO#&
 Ni} mlkfdckf} pcjmcn^pqny\$ ml`ln^uf^gpc nquhq pcnjlop^p^ ml u^ol`lg opncihc\$ bi}
 ml`yvckf} mnlpf` u^ol`lg opncihf&

PNO?JKAG? OCILCM?OPMU J? OA#(&*

YM%,*L lok^wck {ichpnlkkyj pcnjlncaqi}plnlj\$ ^`plj^pfucohf mlbbcndf^|wfj
 pcjmcn^pqnq (l& Ni} fejckckf} pcjmcn^pqny k^djfpc hklmhq  b`^dby f\$ lmcnfncq}
 hklmh^j  f  \$ qop^kl`fpc dci^cjql pcjmcn^pqnq& Ri|u **fnc** ` b^kklg `cnohf kc
 rqkhtflkfnqcp&



LKICTCJFC LMKBPGOKA A QKHKBFBHVJFG

Tc mljcw^gpc aln}ufc mnlbqhpy ` slilbfizkf& W^ejcw^gpc mnlbqhpy p^h\$upl\_y `l
 `ncj} b`fdckf} lkf kc mncjcw^ifoz\$ fs qm^hl`h^ kc ml`ncbf^oz fif _qpyihf kc
 n^e_fifoz&
 Xicbfpc\$ upl_y hnyvh^ slilbfizkf^ _yi^ milpkl e^hnyp^& Tc lphny`^gpc hnyvhq k^
 `ncj}\$ \_lizvcc\$ ucj kqdkl\$ upl\_y mnlbqhpy mljcopfpz ` slilbfizkf fif blop^pz fe
 kcal&

M?EIKM?DFA?JFC

Vnf k^an^op^kff oil} fkc} pliwc , jj slilbfizkf kcl_slbfjl n^ejlnlefpz\$ lphi|uf
 cal&
 Tc qb^i}gpc k^anlovfg fkcq f icb h^hfj%if_l lopnyjf fif p`cnbyjf mncbjcp^jf&
 Vlbdbfpc\$ mlh^ n^ejln^df^kfc kc e^hlkufpo}\$ f e^pcj `hi|ufpc slilbfizkf lm}pz&

K@NHPDFA?JFC



Lj_`^\_q\_f hkmr\_kl\ewlt l\_dmr\_\_ h[kem`b\Zgb_" hldevqbl_ iblZgb_\$

SFNOG?

Mkqpnckk|| u^opz slilbfizkfh^ mcnflbfucohf lufw^gpc pcmiyj n^op`lnlj mfpzc`lg olby&
 Tc fomlizeqgpc ^_n^ef`kyc ufop}wfc oncbop`^\$ mlnlvhf fif jyil bi} ufophf slilbfizkfh^&
 Vloic ufophf mnljlgpc `kqpnckk|| u^opz slilbfizkfh^ ufoplg `lblg f pw^pcizkl mnloqvfp&

JCFNLM?AJKNOF

Vcncb l_n^wckfcj ` ocn`fokyg tckpn ` oiqu^}s o\_lc` ` n^\_lpc slilbfizkfh^\$ mnl`cnzpc2

?# mlb^cpo} if {ichpnlmfp^kfc3

@# ollp`cpop`qcp if mlb^`^cjl k^mn}dckfc qh^e^kkljq k^ p^_ifuhc3

A# mn^`fizkloz olcbfkckfg f ol\_`lbckfc mli}nklopf3

B# kc mcnchnyp if blopqm `lebqs^ h `ckpfi}tflkkyj lp`cnopf}j3

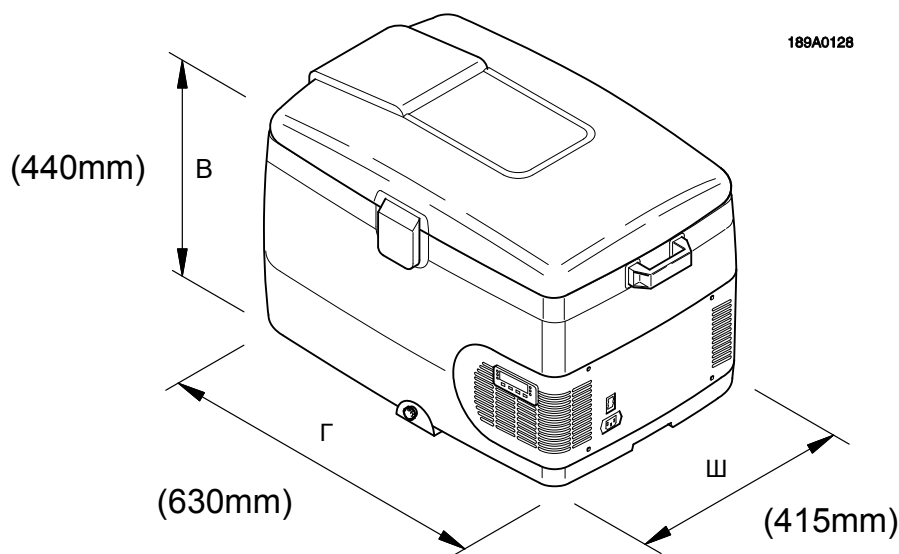
C# kcp if foplukfh^ pcmi^ n}blj o slilbfizkfhlj3

D#tcilopkloz mncblsn^kfpci} k^ m^kcif qmn^`ickf}&



GZ[_et iblZgbw ^he`_g aZf_gwltkw lhetdh d\Zebnbpbjh\Zggsfb khlijm^gbdZfb
 b lhetdh ih]ZjZglbcghfm h[kem`b\Zgbv\$

Indel-B kc kcocp lp`cpop`ckklopf e^ kcol_`lbckfc `yvcfeildckkys fkonpqhtfg&



')((&\$%

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания	TB-42 DC 12/24 V TB-42A DC 12/24 V;115/230 V
Мощность	60 Вт
Ёмкость	44 литра
Наружные размеры	(ВхШ хГ): 44х42х63 см
Вес	TB-42 20 кг TB-42A 21,5кг
Регулировка температуры	от +5°C до -12°C
Электронный термостат	Да
Хладагент	R-134A
Защитное отключение	12В (10.1-11.4) 24В (22.3-23.7)
Защита при опрокидывании кабины	Нет
Герметичный компрессор	DANFOSS
Принудительное охлаждение	Да